

Didu mij, dudaryku!

Діду мій, дударіку

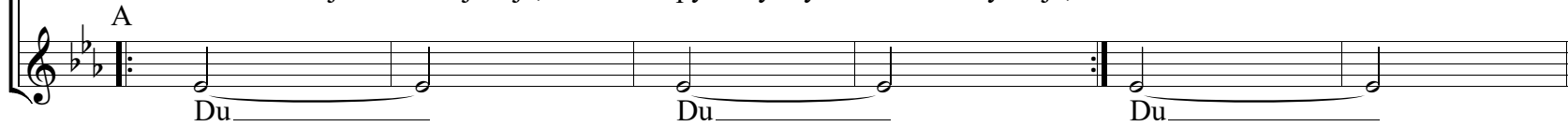
Moderato



Di-du mij! Di-du mij! 1. Di - du mij, du-da-ry - ku! Ty ž bu-lo se-lom i - deš 4. ka-zna ko-my do-sta-ly-sja.
2. Ty ž bu-lo v du-du gra-ješ, teper te-be ne-ma-je,___
3. Duda tvo-ja hu-lja-je,___ i py-šcy-ky zo-sta-ly - sja,



1. Di - du mij, du-da-ry - ku! Ty ž bu-lo se-lom i - deš 4. ka-zna ko-my do-sta-ly - sja.
2. Ty ž bu-lo v du-du gra-ješ, teper te-be ne-ma-je,___
3. Duda tvo-ja hu-lja-je,___ i py-šcy-ky zo-sta-ly - sja,



Du Du Du



1. Di - du mij, du-da-ry - ku! Ty ž bu-lo se-lom i - deš 4. ka-zna ko-my do-sta-ly-sja. Di-du mij! Di-du mij!
2. Ty ž bu-lo v du-du gra-ješ, teper te-be ne-ma-je,___
3. Duda tvo-ja hu-lja-je,___ i py-šcy-ky zo-sta-ly - sja,



Obrobka: M. LEONTOVYČ

Діду мій, дударіку**Didu mij, dudaryku**

1

Діду мій,
дударіку!
Ти ж було
селом ідеш,

Didu mij,
Dudaryku!
Ty ž bulo
selom ideš,

(Du) mein Großvater
(du) Pfeifenmacher!
Du – so wars doch -
durchs Dorf gehst,

2

Ти ж було
в дуду граєш,
тепер тебе
немає.

Ty ž bulo
v dudu hraješ,
teper tebe
Nemaje,

du – so wars doch -
die Duda spielst,
jetzt dich
gibt es nicht,

3

Дуда твоя
гуляє,
і пищики
зосталися,

Duda tvoja
huljaje,
i pyščyky
zostalysja,

deine Duda
geht umher,
und die Pfeifen
sind übrig geblieben,

4

Казна
кому
досталися!

Kazna,
komu
Dostalysja!

die Staatskasse
dem, dem
sie zugekommen (sind)!

Обробка:
М. Леонтович

Obrobka:

Bearbeitung:
M. Leontovič

Freie Übersetzung:

1. Du mein Großvater, du Pfeifenmacher (oder Pfeifenspieler)!
Du gehst wohl durchs Dorf.
2. Du spielst wohl auf deiner Duda, (doch) dich gibt es jetzt nicht mehr.
3. Deine Duda geht umher, und die Pfeifen sind übrig geblieben.
4. Wer weiß, wer sie jetzt hat!

KT 020899